

Bosworth Superpaste Instrucciones de uso

La Superpaste de Bosworth es una pasta de eugenol de óxido de zinc que se utiliza para impresiones de compuestos preliminares, impresiones mucostáticas, lavados correctivos, rebases y realineaciones de dentaduras.

INSTRUCCIONES DE USO

- Extrudar volúmenes iguales de base (blanca) y catalizador (verde) de Superpaste en el bloque para mezclar.¹
- Mezclar rápidamente el material para dar uniformidad al color. De 30 segundos a 1 minuto.
- Aplicar la mezcla a la impresión de compuesto o a la bandeja de forma regular. El tiempo de carga es aproximadamente de 60 segundos.
- Insertar la bandeja y colocarla lentamente sin presión.
- Dejar que la pasta fluya a todas las grietas e irregularidades del tejido. Se endurece en menos de 3 minutos. Retirarla de la boca.³
- Aclarar con agua fría para retirar la saliva. Desinfectar si fuera necesario.⁵

NOTE

- La proporción de mezcla es aproximadamente 13 g de base y 5,6 g de catalizador. La adición de más base causa que la mezcla sea más espesa y tarde más en endurecerse. La presencia de más catalizador causa una mezcla menos espesa que se endurece más rápido.
- Colocar siempre los tapones en sus tubos correspondientes, ya que un intercambio puede causar que el material se endurezca. Mantener los tubos firmemente cerrados.
- La Superpaste es afectada por la temperatura y la humedad. Una temperatura más alta y una mayor humedad aceleran el endurecimiento y una temperatura más baja y una menor humedad retrasan el endurecimiento. Utilízela sólo a temperatura ambiente.
- Se puede usar un lavado correctivo con Plastopaste para una impresión mucostática final en una bandeja de placa base.
- Para desinfectar: Sumergir en yodoformo 1:213 durante 10 minutos o una solución de glutaraldehído al 2% durante 10 horas, preparado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. NO utilizar compuestos de cloro.

Tipo 1: Duro Eugenol (en catalizador): 21,3%
Vida útil: 2 años

Bosworth Superpaste Instruções de utilização

A Superpaste da Bosworth é uma pasta à base de óxido de zinco/eugenol utilizada para impressões de compostos, impressões mucostáticas, moldes de correção, conserto e rebasamento de próteses dentárias.

INSTRUÇÕES

- Aplicar no bloco de mistura volumes iguais do catalizador (costanho) e do base (verde) Superpaste.¹
- Misturar rapidamente o produto até se obter uma cor homogénea. Aproximadamente entre 30 segundos e 1 minuto.
- Aplicar homogeneamente a mistura na moldreira ou impressão de compostos. O tempo de carga é aproximadamente de 60 segundos.
- Introduzir a moldreira na boca do paciente e posicioná-la devagar, sem exercer pressão.
- Permitir que a pasta alastre, preenchendo todas as fissuras e irregularidades do tecido. A presa demora menos de 3 minutos. Retirar da boca do paciente.³
- Enxaguar com água fria para retirar a saliva. Desinfectar, se necessário.⁵

NOTAS

- A proporção de mistura é aprox. 13 g de base para 5,6 g de catalizador. A adição de mais base, faz com que a mistura fique mais espessa e prolonga a presa. A adição de mais catalizador, faz com que a mistura fique mais fluida e encurta a presa.
- Colocar sempre as tampas correctas nos tubos, pois uma troca poderia provocar a presa do produto. Manter os tubos bem fechados.
- A pasta Superpaste é afectada pela temperatura e pela humidade. Uma temperatura e um teor de humidade mais altos aceleram a presa, enquanto que uma temperatura e um teor de humidade mais baixos atrasam a presa. Utilizar apenas à temperatura ambiente.
- Para a impressão mucostática final numa moldreira de base ou prótese dentária, pode utilizarse um molde de correção de Plastopaste.
- Para desinfectar: Submergir numa solução de iodoforo 1:213 durante 10 minutos ou de glutaraldeído a 2% durante 10 horas, preparados de acordo com as instruções do fabricante. NÃO UTILIZAR compostos de cloro.

Tipo 1: Duro Eugenol (no catalizador): 21,3%
Tempo de armazenagem: 2 anos

ORDERING INFORMATION BESTELLINFORMATIONEN INFORMATIONS CONCERNANT LES COMMANDES INFORMAZIONI PER LE ORDINAZIONI INFORMAÇÃO PARA ENCOMENDA INFORMACION DE PEDIDOS

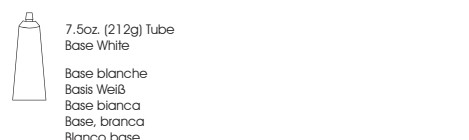
Ref 0921850 Standard Kit

Kit standard • Standard-satz • Kit standard
Kit padrão • Kit estándar



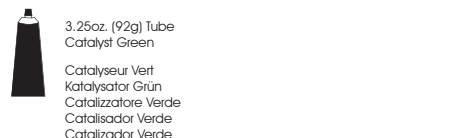
Ref 0921851 Refill Base

Recharge de base • Ersatz-Basis • Ricarica base
Recarga, base • Base de relleno



Ref 0921852 Refill Catalyst

Recharge de catalyseur • Ersatz-Katalysator • Ricarica catalizzatore
Recarga, catalizador • Catalizador de relleno



Bosworth Company

Pasta de impresi3n de eugenol de 3xido de zinc (del cuerpo pasado)
Pasta de impresi3n de eugenol de zinc (cuerpo pasado)
Pasta per impresi3n in ossido di zinco/eugenolo (il corpo passato)
Zinkoxid-Eugenol-Abdruckpaste (schweizer K3rper)
P3te 3 empreinte 3 l'eugenol et l'oxyde de zinc (cuerpo pasado)

Zinc Oxide Eugenol Impression Paste (Heavy Body)

Bosworth® Superpaste®

Bosworth® Company

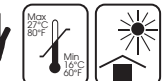
Please forward health & safety questions to:
Weil3 tutti filei poveri voi questioni in materia di salute e sicurt3:
Fragen zur Gesundheit und Sicherheitsfragen Sie bitte an:
Invia domande relative alla sicurezza alla salute o:
Para cualquier pregunta de salud e seguridad contactar:
Por favor dirija preguntas salud y seguridad a:

The Harry J. Bosworth Company
7227 North Hamlin Avenue
Skokie, IL 60076-3999 USA
OR

Unit 3
Haldene Way
Seaham Grange Ind Estate
Seaham
Co Durham
SR7 0PU England

800-323-4352 Phone 847-679-3400 Fax 847-679-2080
www.bosworth.com

0910PR156



Made in USA
Fabrique aux Etats-Unis
Hergestellt in den USA
Fabricato in USA
Fabricado nos E.U.A.
Fabricada en EE. UU.

Bosworth Superpaste Istruzioni per l'uso

La Bosworth Superpaste è una pasta in ossido di zinco eugenolo utilizzata per impronte preliminari in composto, impronte mucostatiche, impronte correttive, ribasatura di protesi e impronte per ribasatura.

ISTRUZIONI

- Dosare uguali quantit3 di catalizzatore Superpaste (verde) e di base (bianca) sul bicchietto miscelatore.¹
- Miscelare rapidamente il materiale fino ad ottenere un colore uniforme. Da 30 secondi a 1 minuto circa.
- Applicare in modo uniforme la miscela al vassoio o all'impronta in composto. Il tempo di carico è di circa 60 secondi.
- Inserire il vassoio e posizionarlo lentamente, senza forzare.
- Consentire alla pasta di fluire in tutte le fessure e irregolarit3 del tessuto. Indurisce in meno di 3 minuti. Rimuovere dal cavo orale.³
- Sciocquare con acqua fredda per rimuovere la saliva. Se necessario disinfettare.⁵

NOTAS

- Il dosaggio è di circa 13 g di base per 5,6 g di catalizzatore. L'aggiunta di una maggiore quantit3 di base rende la miscela pi3 densa, con conseguente allungamento dei tempi di indurimento. Una maggiore quantit3 di catalizzatore fluidifica la miscela, che indurir3 pi3 velocemente.
- Ricollocare sempre i tappi giusti sui rispettivi tubetti, dal momento che uno scambio pu3 provocare l'indurimento del materiale. Tenere i tubetti sigillati.
- Temperatura e umidit3 hanno effetto sulla Superpaste. Temperature pi3 calde e un'umidit3 pi3 elevata accelerano l'indurimento, mentre temperature pi3 fredde e una minore umidit3 lo ritardano. Utilizzare solo a temperatura ambiente.
- Per l'impronta mucostatica finale su un porta placca di base o su una protesi, è possibile utilizzare un'impronta correttiva di Plastopaste.
- Per disinfettare: Immergere in uno iodoforo a 1:213 per 10 minuti o in una soluzione al 2% di glutaraldeide per 10 ore, preparati secondo le istruzioni del produttore. NON usare componenti a base di cloro.

Tipo 1: Duro Eugenolo (nel catalizzatore): 21,3%
Periodo di validit3: 2 anni

Bosworth Superpaste Gebrauchsanweisung

Bei der Superpaste von Bosworth handelt es sich um eine Zinkoxid-Eugenol-Paste zur Verwendung bei provisorischen Abdrucken, mukostatischen Abdrucken, korrektiven Waschungen, Anpassungen von Zahnprothesen sowie bei der Unterf3llung von Zahnprothesen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Eine gleiche Menge des Superpaste-Katalysators (gr3n) und der Basis (wei3) auf die Mischoberfl3che geben.¹
- Das Material sofort mischen, damit eine gleichm3ige Farbe entsteht. Dauert etwa 30 bis 60 Sekunden.
- Die Mischung gleichm3ig auf die Schale oder die Abdruckform auftragen. Dazu werden etwa 60 Sekunden ben3tigt.
- Die Schale langsam und ohne Druck auszu3ben einf3hren.
- Warten, bis die Paste in alle Ritzen und Unregelm3igkeiten des Gewebes gelangt ist. Erh3rtet innerhalb von 3 Minuten. Die Schale aus dem Mund nehmen.³
- Die Schale unter kaltem Wasser sp3len, um Speichel zu entfernen. Die Schale bei Bedarf desinfizieren.⁵

HINWEISE

- Das Mischverh3ltnis liegt bei etwa 13 g Basis und 5,6 g Katalysator. Falls mehr Basis hinzugef3gt wird, ist die Mischung dicker und braucht l3nger zum Erh3rten. Mehr Katalysator f3hrt zu einer gl3nneren Mischung, die schneller erh3rtet.
- Stets die richtigen Kappen auf die entsprechenden Tuben setzen, da eine Verwechslung zum Erh3rten des Materials f3hren kann. Die Tuben fest verschlossen aufbewahren.
- Superpaste wird von Temperatur und Luftfeuchtigkeit beeinflusst. W3rmere Temperaturen und h3here Luftfeuchtigkeit beschleunigen das Erh3rten, w3hrend k3hlere Temperaturen und eine geringere Luftfeuchtigkeit das Erh3rten verz3gern. Nur bei Raumtemperatur verwenden.
- Bei einem abschlie3enden mukostatischen Abdruck in einer Schale mit Basisplatte oder einer Zahnprothese kann eine korrektive Waschung mit Plastopaste erfolgen.
- Desinfizieren: F3r 10 Minuten in eine L3sung von 1:213 Iodophor oder f3r 10 Stunden in eine L3sung von 2% Glutaraldehyd eintauchen, die gem33 Anweisungen des Herstellers vorbereitet wurden. KEINE Chlorverbindungen verwenden.

Typ 1: Hart Eugenol (im Katalysator): 21,3%
Haltbarkeit: 2 Jahre

Bosworth Superpaste Mode d'emploi

Bosworth Superpaste est une p3te 3 l'eugenol et 3 l'oxyde de zinc utilis3e pour les empreintes 3 la p3te thermoplastique pr3liminaires, les empreintes mucostatiques, les empreintes de correction, les proth3ses de rebasage et le regarnissage des proth3ses.

MODE D'EMPLOI

- Extruder des volumes 3gaux de catalyseur (vert) et de base (blanche) de Superpaste sur une plaquette de m3lange.¹
- M3langer la p3te rapidement pour qu'elle prenne une couleur uniforme. Cela prend environ 30 secondes 3 1 minute.
- Appliquer le m3lange en couche r3guli3re sur un porte-empreinte ou sur une empreinte de p3te thermoplastique. La dur3e de chargement est d'environ 60 secondes.
- Ins3rer le porte-empreinte et le mettre en position lentement et sans exercer de pression.
- Laisser la p3te p3n3trer dans toutes les crevasses et les irr3gularit3s du tissu. Durcit en moins de 3 minutes. Sortir l'empreinte de la bouche du patient.³
- Rincer 3 l'eau froide pour 3liminer la salive. D3sinfecter si n3cessaire.⁵

REMARQUES

- Le m3lange se fait dans un rapport approximatif de 13 g de base pour 5,6 g de catalyseur. Ajouter de la base 3paisit le m3lange et allonge le temps de durcissement. Ajouter du catalyseur permet de liquifier le m3lange et de raccourcir son temps de durcissement.
- Toujours bien remettre le bon bouchon sur chaque tube; 3changer les bouchons risque d'entra3ner le durcissement de la p3te. Garder les bouchons bien serr3s sur les tubes.
- Superpaste est affect3 par la temp3rature et l'humidit3. Des temp3ratures 3lev3es et une humidit3 plus importante acc3l3rent le durcissement; des temp3ratures plus froides et une humidit3 plus faible retardent le durcissement. N'utiliser ce produit qu'3 temp3rature ambiante.
- Pour l'empreinte mucostatique finale dans un porte-empreinte ou sur une proth3se, on peut utiliser une empreinte de correction Plastopaste.
- Pour d3sinfecter: Immerger l'empreinte dans de l'iodophore 1:213 durant 10 minutes ou dans une solution de glutarald3hyde 2% pendant 10 heures, pr3par3e selon les recommandations du fabricant. NE PAS UTILISER de m3lange chlor3.

Type 1: Dur Eug3nol (dans le catalyseur): 21,3%
Dur3e de conservation: 2 ans

Bosworth Superpaste Instructions for Use

Bosworth Superpaste is a zinc oxide eugenol paste used for preliminary compound impressions, mucostatic impressions, corrective washes, rebasing dentures, and denture relines.

DIRECTIONS

- Extrude equal volumes of Superpaste catalyst (green) and base (white) on mixing pad.¹
- Mix material quickly to uniform color. Approximately 30 seconds to 1 minute.
- Apply mix to tray evenly. Load time is approximately 30 to 60 seconds.
- Insert tray and position slowly without pressure.
- Allow paste to flow to all undercuts and irregularities of the tissue. Sets in less than 3 minutes. Remove from mouth.³
- Rinse with cold water to remove saliva. Disinfect if necessary.⁵

NOTES

- Mix ratio is approximately 13 g base to 5.6 g catalyst. The addition of more base causes the mix to be thicker and take longer to set. More catalyst produces a thinner mix which sets faster.
- Always return the right caps to their respective tubes as an interchange may cause material to set. Keep tubes tightly closed.
- Superpaste is affected by temperature and humidity. Warmer temperatures and higher humidity accelerate set and colder temperatures and lower humidity delay set. Use only at room temperature.
- For a final mucostatic impression in a base plate tray or denture, a corrective wash with Plastopaste can be used.
- To disinfect: Immerse in a 1:213 iodophor for 10 minutes or 2% glutaraldehyde solution for 10 hours, prepared according to the manufacturer's instructions. DO NOT use chlorine compounds.

Type 1: Hard Eugenol (in catalyst): 21.3%
Shelf Life: 2 years